

Distr.: General  
12 August 2004  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من رئيس مجلس الأمن

يسرني أن أبلغكم، عملاً بالفقرة ٥ من منطوق قرار مجلس الأمن ١٥٣٥ (٢٠٠٤) وقد أحطت علماً برسالة رئيس لجنة مكافحة الإرهاب المؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠٠٤ (المرفق الأول)، بأن مجلس الأمن قد أقر الخطة التنظيمية للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب والتي قدمتموها إلى لجنة مكافحة الإرهاب في ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٤ (المرفق الثاني).

(توقيع) أندريه إ. دنيسوف  
رئيس مجلس الأمن



## المرفق الأول

رسالة مؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠٠٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من  
رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) بشأن مكافحة  
الإرهاب

يسرني أن أبلغكم، عملاً بقرار مجلس الأمن ١٥٣٥ (٢٠٠٤) (الفقرة ٥)، بأن لجنة مكافحة الإرهاب قد أقرت الخطة التنظيمية المرفقة للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب. وقدمت هذه الخطة، وفقاً لهذا القرار، إلى لجنة مكافحة الإرهاب من المدير التنفيذي للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب، بالتشاور مع الأمين العام وعن طريقه. وأتقدم الآن بهذه الخطة لكي يقرها المجلس.

وكما ورد في قرار مجلس الأمن ١٥٣٥ (٢٠٠٤) وتقرير لجنة مكافحة الإرهاب بشأن تنشيط أعمالها (S/2004/124)، تتطلع لجنة مكافحة الإرهاب إلى إقامة علاقة وثيقة وتعاونية مع المدير التنفيذي وموظفيه بهدف تعزيز قدرة اللجنة على الرصد الفعال لتنفيذ جميع الدول الأعضاء للقرار ١٣٧٣ (٢٠٠١). وترى اللجنة أن هناك حاجة بصفة خاصة في الأجل القصير إلى إجراء المزيد من المناقشات بين المدير التنفيذي ولجنة مكافحة الإرهاب، حسب الاقتضاء، بشأن مواصفات الوظائف فيما يتعلق بالمناصب في الهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب والتي تعكس جميع مجالات الخبرة التي يغطيها القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) والأحكام الأخرى ذات الصلة للإعلانين المرفقين بالقرارين ١٣٧٧ (٢٠٠١) و ١٤٥٦ (٢٠٠٣)، وكذلك خططه المتعلقة بتنظيم الهيئة التنفيذية، ولا سيما مكتب التقييم والمساعدة التقنية.

وترحب لجنة مكافحة الإرهاب بحقيقة أن جميع الوظائف في الهيئة التنفيذية ستكون مفتوحة أمام مواطني جميع الدول الأعضاء بالأمم المتحدة وأنه سيتم إيلاء الاهتمام الواجب لكفالة قيام تعاون أوثق وتنسيق مع فريق الرصد التابع للجنة، وفقاً للقرارين ١٤٥٥ (٢٠٠٣) و ١٥٢٦ (٢٠٠٤)، وكذلك وفقاً لبرنامج عمل لجنة مكافحة الإرهاب الذي أقره مجلس الأمن.

(توقيع) أندريه إ. دنيسوف

رئيس

لجنة مجلس الأمن المنشأة

عملاً بالقرار ١٣٧٣ (٢٠٠١)

بشأن مكافحة الإرهاب

## المرفق الثاني

رسالة مؤرخة ٢٩ تموز/يوليه ٢٠٠٤ موجهة من الأمين العام إلى رئيس لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً بالقرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) بشأن مكافحة الإرهاب

أتشرف بأن أحيل إلى الفقرة ٤ من القرار ١٥٣٥ (٢٠٠٤) والتي يقوم مجلس الأمن بموجبها بما يلي: ”يطلب إلى المدير التنفيذي للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب أن يقدم، في غضون ٣٠ يوماً من تولي منصبه، وبعد التشاور مع الأمين العام وعن طريقه، خطة تنظيمية للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب إلى الهيئة العامة من أجل إقرارها، على أن تكون الخطة متسقة مع تقرير اللجنة (S/2004/124) ومع قواعد وأنظمة الأمم المتحدة“.

وأكون ممتناً لو وجهتم نظر أعضاء اللجنة إلى الخطة التنظيمية المرفقة للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب.

(توقيع) كوفي أ. عنان

## الخطة التنظيمية للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب

### أولا - مقدمة

١ - طلب مجلس الأمن، في الفقرة ٤ من قراره ١٥٣٥ (٢٠٠٤) المؤرخ ٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٤، إلى المدير التنفيذي للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب أن يقدم، في غضون ٣٠ يوما من تولي منصبه، وبعد التشاور مع الأمين العام وعن طريقه، خطة تنظيمية للهيئة التنفيذية إلى الهيئة العامة من أجل إقرارها. وهذه الخطة مقدمة استجابة لذلك الطلب.

٢ - وينص القرار على أن تشمل الخطة:

(أ) هيكل الهيئة التنفيذية واحتياجاتها من الموظفين، واحتياجاتها المتعلقة بالميزانية، والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالإدارة، وإجراءات التعيين، مع الاعتراف على وجه الخصوص بضرورة وجود هيكل إداري فعال وتعاوني للهيئة الجديدة؛

(ب) تزويد الهيئة بموظفين يتمتعون بالمؤهلات والخبرات المناسبة، على أن يكونوا من موظفي الخدمة المدنية الدولية الخاضعين للمادة ١٠٠ من ميثاق الأمم المتحدة، وكفالة أعلى مستويات الكفاءة والأهلية والتزاهة، وإبلاء الاعتبار لأهمية تعيين الموظفين على أوسع قاعدة جغرافية ممكنة.

٣ - وتهدف هذه الخطة، في المقام الأول، إلى أن تكفل للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب القدرة والموظفين والإدارة مما يمكنها من الاضطلاع بمهامها التي عهد بها إليها مجلس الأمن. وفي نفس الوقت، تسعى إلى جعل الهيكل فعالا وغير مترهل، بغية إبقاء ملاك الموظفين في مستوى لا يعلو على المستوى اللازم تماما لأداء مسؤولياتها.

٤ - ووفقا للفقرة ٢ من القرار ١٥٣٥ (٢٠٠٤)، تُنشأ الهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب كبعثة سياسية خاصة تأخذ توجيهاتها المتعلقة بالسياسات من الهيئة العامة للجنة مكافحة الإرهاب. ووفقا للفقرة ١ من القرار ١٥٣٥ (٢٠٠٤) التي يوافق بموجبها مجلس الأمن على تقرير لجنة مكافحة الإرهاب بشأن تنشيط أعمالها (S/2004/124)، ستألف الهيئة التنفيذية، برئاسة مدير تنفيذي، من هيئتين، هما مكتب التقييم والمساعدة التقنية، ومكتب الإعلام والشؤون الإدارية.

٥ - وتسعى الخطة إلى تزويد الهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب بميكل فعال وغير مترهل ومرن يهدف إلى تعزيز قدرة لجنة مكافحة الإرهاب على رصد تنفيذ القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١). ومن بين أولويات الهيئة التنفيذية ما يلي:

(أ) كفالة جمع المعلومات فيما يتعلق برصد جهود الدول الأعضاء لتنفيذ القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١)، بما في ذلك عن طريق القيام بزيارات بموافقة الدولة المعنية؛

(ب) تعزيز تيسير المساعدة التقنية التي ترمي إلى زيادة قدرات الدول الأعضاء لمكافحة الإرهاب وكفالة تكييف أحكامها مع احتياجات البلدان؛

(ج) تعزيز التعاون والتنسيق فيما بين المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية في مكافحة الإرهاب، وكذلك فيما بين سائر هيئات الأمم المتحدة؛

(د) كفالة الاتساق فيما بين جميع أنشطة لجنة مكافحة الإرهاب مع الاحتفاظ بنهج وضع حصيصا لكل دولة عضو بالأمم المتحدة وفيما يتعلق بكل موضوع في إطار القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١)؛

(هـ) الاضطلاع بمتابعة كافية وكاملة لجميع مقررات اللجنة؛

(و) كفالة التبادل الصحيح للمعلومات على المستوى الملائم، من المكتبين (مكتب التقييم والمساعدة التقنية ومكتب الإعلام والشؤون الإدارية)، والهيئة التنفيذية ذاتها وبين الأخيرة وسائر هيئات الأمم المتحدة ذات الصلة.

٦ - وأنشئت الهيئة التنفيذية كجزء لا يتجزأ من الأمانة العامة. ويتبع مديرها التنفيذي الأمين العام مباشرة، وتستمد الهيئة التنفيذية توجيهاتها المتعلقة بالسياسات مباشرة من الهيئة العامة للجنة. وأنشئت الهيئة التنفيذية لفترة أولية تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ وتخضع لاستعراض شامل من قبل مجلس الأمن في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥.

## ألف - هيكل الإدارة

٧ - تسعى الخطة إلى إقامة هيكل فعال لإدارة تعاونية. ومن أجل تحقيق المهام التي عُهد بها إلى الهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب، فإنه يتحتم على مختلف أجزاء الهيئة أن تكمل كل منها الأخرى وتتعاون. ومن المقترح عقد اجتماع أسبوعي برئاسة المدير التنفيذي ويضم كبار الموظفين والموظفين الرئيسيين باعتباره وسيلة هامة لكفالة الإدارة التعاونية، والمساعدة المتبادلة والإحساس بوحدة الغرض. وسيتم اتباع نفس النهج داخل مكتب التقييم والمساعدة

التقنية ومكتب الإعلام والشؤون الإدارية. وسيضطلع رئيسا المكتبين بمهمة كفالة التماسك داخل مكتيبيهما والتعاون مع المكاتب الأخرى.

## باء - التزويد بالموظفين

٨ - سيكون الاعتبار الأسمى في تعيين جميع موظفي الهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب هو ضرورة تأمين أعلى معايير الكفاءة والأهلية والتزاهة وفقا للمادة ١٠١ من الميثاق. وسيجري اختيار الموظفين والاستشاريين على السواء من أوسع قاعدة جغرافية ممكنة وسيُبدل جهد خاص لتعيين نساء مؤهلات على النحو المطلوب. وسيتم قصر تعيينات الموظفين على الخدمة في إطار الهيئة التنفيذية. وسيقوم المدير التنفيذي، بهدف كفالة الإعلان العاجل عن وظائف الخبراء في مكتب التقييم والمساعدة التقنية وشغلها على وجه السرعة، باستشارة مكتب إدارة الموارد البشرية.

٩ - وستتولى الأمم المتحدة دفع مرتبات الموظفين وسيعملون بموجب شروط الخدمة القائمة والمطبقة على الموظفين المعينين لفترات محددة. وسيجري تجميع قوائم بالمرشحين ذوي المهارات والخبرات الخاصة. وقد يُطلب إلى جميع الدول الأعضاء بالأمم المتحدة تقديم مرشحين حاصلين على المؤهلات اللازمة للماء وظائف الخبراء. ومن المحتمل أيضا تعيين خبراء مخصصين على أساس مؤقت من المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية تبعاً لترتيبات تتم بين الهيئة التنفيذية وتلك المنظمات. وسيتمتع بالطبع إجراء استعراضات للهيكل التنظيمي وملاك الموظفين في ضوء التطورات والاحتياجات المستقبلية، مع وضع المرونة في الاعتبار.

١٠ - وترى الخطة الحالية أن يكون الموظفين من موظفي الأمم المتحدة وفقا للمادة ١٠٠ من الميثاق، والتي تقضي بالألا يطلبوا أو يتلقوا تعليمات من أية سلطة خارجة عن الهيئة.

## ثانيا - مسؤوليات الهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب

١١ - تتمثل المهمة الرئيسية للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب ومديرها التنفيذي في دعم الهيئة العامة للجنة ورئيسها وتقديم المشورة إليهما بشأن جميع مهامها. وعُهد إلى الهيئة التنفيذية بالاضطلاع بالعمل اليومي للجنة مكافحة الإرهاب بينما تقوم في نفس الوقت بتقديم المشورة إلى رئيس الهيئة العامة وإلى الهيئة العامة مع تقديم اقتراحات تتعلق بسير الأعمال لرصد تنفيذ القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) بطريقة فعالة. وسيجري إيلاء رعاية خاصة لتيسير تقديم برامج مساعدة إلى الدول عن طريق تعزيز الصلات بالدول، وسائر هيئات منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك المكتب المعني بالمخدرات والجريمة والمنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية ذات الصلة.

١٢ - وتشمل الوظائف الفعلية للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب كما ورد وصفها في تقرير لجنة مكافحة الإرهاب بشأن تنشيط أعمالها (S/2004/124) والذي تمت الموافقة عليه بموجب الفقرة ١ من القرار ١٥٣٥ (٢٠٠٤)، مجموعة كبيرة ترمي إلى تمكين اللجنة من رصد تنفيذ القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) بطريقة فعالة.

### ثالثاً - مخطط الهيكل التنظيمي للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب

١٣ - يعاون المدير التنفيذي مساعد خاص، وموظف لشؤون الإعلام والاتصالات مسؤول عن تنفيذ سياسة عملية في مجال الاتصالات، كما ورد في التقرير بشأن تنشيط لجنة مكافحة الإرهاب، ومساعد شخصي.

### ألف - مكتب التقييم والمساعدة التقنية

١٤ - سيرأس مكتب التقييم والمساعدة التقنية رئيس مكتب يحل محل المدير التنفيذي أثناء غيابه ويكفل التنسيق الملائم لأعماله. وسيتألف المكتب من ٢٠ خبيراً، وسيتولى المدير التنفيذي تنظيمه، بالتشاور الوثيق والمستمر مع فريقه. بطريقة تكفل التنفيذ الفعال لولاية الهيئة التنفيذية، على أن يوضع في الحسبان الاحتياجات الجغرافية والوظيفية، والتفاعل مع اللجان الفرعية التابعة للجنة مكافحة الإرهاب. وكلما تطور عمل الهيئة التنفيذية، ينبغي أن يكون الهيكل مفتوحاً للتكيف للتصدي للتحديات الجديدة.

١٥ - وسيمتلك المكتب الخبرة في كل مجال يغطيه القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١) والأحكام الأخرى ذات الصلة من الإعلانات المرفقين بالقرارين ١٣٧٧ (٢٠٠١) و ١٤٥٦ (٢٠٠٣)، وتمثل جميع النظم القانونية الرئيسية. وسيتبع تعيين الموظفين الاشتراطات الواردة في المادة ١٠٠ من الميثاق وقواعد وأنظمة الأمم المتحدة الأخرى ذات الصلة. وسيتولى المدير التنفيذي إعداد مواصفات محددة للوظائف، على النحو المطلوب في المشاورات مع مكتب إدارة الموارد البشرية، لتغطية كل مجال من مجالات القرار ١٣٧٣ (٢٠٠١).

١٦ - وسيتكفل المدير التنفيذي بأن يكون لكل منظمة دولية وإقليمية ودون إقليمية مركز اتصال داخل المكتب، بما في ذلك الحاجة إلى الاتصال بمفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان وسائر المنظمات المختصة بشأن المسائل المتصلة بحقوق الإنسان ومكافحة الإرهاب.

## باء - مكتب الإعلام والشؤون الإدارية

١٧ - تتمثل المسؤولية الرئيسية لمكتب الإعلام والشؤون الإدارية في تقديم المساعدة إلى المدير التنفيذي، وإلى مكتب التقييم والمساعدة التقنية، ولجنة مكافحة الإرهاب. وسيكون للمكتب رئيس يضطلع بالتنسيق الملائم لأعماله.

١٨ - وعلاوة على ذلك، سيتكفل موظفو المكتب بالوفاء بالاحتياجات الإدارية اللازمة للهيئة ولجنة مكافحة الإرهاب، واضعين في الاعتبار، ضمن أشياء أخرى، حفظ الملفات والسجلات وقواعد البيانات المركزية، وتحرير التقارير والقيام بمهام موظفي الدعم.

## رابعاً - مخطط توقعات التكاليف فيما يتعلق بالهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب

١٩ - ستقدم الاحتياجات المالية للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب في تقرير الأمين العام إلى الجمعية العامة لإقراره.

## ألف - تكاليف الموظفين

٢٠ - سيعين الموظفون الذين سيعملون في الهيئة التنفيذية وفقاً للاحتياجات المحددة في تقرير لجنة مكافحة الإرهاب بشأن تنشيط أعمالها، والذي تمت الموافقة عليه بالفقرة ١ من القرار ١٥٣٥ (٢٠٠٤).

## باء - أماكن العمل

٢١ - سيجري تسكين الهيئة التنفيذية في أماكن عمل مناسبة، على أن تؤخذ في الحسبان جميع الاعتبارات الوظيفية والأمنية ذات الصلة.

## جيم - السفر

٢٢ - من بين أولويات لجنة مكافحة الإرهاب، وفقاً لما ورد في تقريرها بشأن تنشيط أعمالها، أن تعمل من خلال هيئتها التنفيذية على تدعيم تيسير المساعدة التقنية المقدمة إلى الدول وتعزيز التعاون والتنسيق فيما بين المنظمات الدولية والإقليمية ودون الإقليمية. وامتثالاً لهذه المهمة، يتعين على اللجنة أن تواصل، عن طريق هيئتها التنفيذية، وتواجدها في الأعمال الموجهة إلى المؤتمرات والحلقات الدراسية وحلقات العمل الدولية والوطنية، وما إلى ذلك وتعزيز هذا التواجد. وعلاوة على ذلك، وكما ورد في القرار ١٥٣٥ (٢٠٠٤)، ستقوم لجنة مكافحة الإرهاب، عن طريق الهيئة التنفيذية، بزيارات إلى الدول، حسب الاقتضاء، وبموافقة الدولة المعنية.

٢٣ - وسيكون المدير التنفيذي مسؤولاً أمام الهيئة العامة للجنة مكافحة الإرهاب عن السفريات التي يقوم بها شخصياً أو يأذن لموظفي الهيئة التنفيذية القيام بها.

#### دال - الترتيبات المؤقتة

٢٤ - أكد مجلس الأمن، في الفقرة ٧ من قراره ١٥٣٥ (٢٠٠٤)، على أنه لكفالة مواصلة اللجنة العمل بصورة فعالة خلال عملية تحويل هيكل دعمها إلى هيئة تنفيذية لها، ستواصل اللجنة العمل باستخدام هيكل دعمها الحالي، إلى أن تقرر اللجنة، بالتشاور مع الأمين العام، أن الهيئة التنفيذية أصبحت قادرة على العمل. وفي هذا الصدد، سيتولى المدير التنفيذي للهيئة التنفيذية للجنة مكافحة الإرهاب، مع اتباعه للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللنظامين الأساسي والإداري لموظفي الأمم المتحدة، اتخاذ الترتيبات اللازمة للائتمثال لأحكام قرار مجلس الأمن مع تطور عملية إضفاء الصبغة الرسمية على هيكل الهيئة التنفيذية.